

Phonak Virto™ P

Betjeningsvejledning



Phonak Virto P-312/312 NW O/Titanium/10 NW O



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denne betjeningsvejledning gælder for:



Trådløse modeller

Phonak Virto P90-312

Phonak Virto P70-312

Phonak Virto P50-312

Phonak Virto P30-312

Ikke-trådløse modeller

Phonak Virto P90-312 NW 0

Phonak Virto P70-312 NW 0

Phonak Virto P50-312 NW 0

Phonak Virto P30-312 NW 0

Phonak Virto P90-Titanium

Phonak Virto P70-Titanium

Phonak Virto P90-10 NW 0

Phonak Virto P70-10 NW 0

Phonak Virto P50-10 NW 0

Phonak Virto P30-10 NW 0



Oplysninger om dit høreapparat

- ① Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel du anvender, skal du spørge din hørespecialist.
- ① Dine Virto P-312 høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand, se kapitel 14.

Model	Batteristørrelse
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-312	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-312 NW O	312
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-Titanium	10
<input type="checkbox"/> Phonak Virto P-10 NW O	10

Dine høreapparater og opladere er udviklet af Phonak, verdens førende virksomhed inden for høreløsninger, som har base i Zürich i Schweiz.

Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil under tilpasningen hjælpe dig med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer.

For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Få mere information på www.phonak.dk.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Indholdsfortegnelse

Dit høreapparat

- | | |
|-------------------------|----|
| 1. Lynvejledning | 8 |
| 2. Dele i høreapparatet | 10 |

Brug af høreapparatet

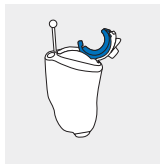
- | | |
|---|----|
| 3. Mærkninger på venstre og højre høreapparat | 12 |
| 4. Tænd/sluk | 13 |
| 5. Batterier | 14 |
| 6. Sådan tages høreapparatet på (alle modeller) | 16 |
| 7. Sådan tages høreapparatet af | 17 |
| 8. Trykknop | 19 |
| 9. Indstilling af volumen | 20 |
| 10. Tilpasning af Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O med Phonak MiniControl | 21 |
| 11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder Virto P-312 | 23 |
| 12. Indledende paring Virto P-312 | 24 |
| 13. Telefonopkald Virto P-312 | 27 |
| 14. Flytilstand Virto P-312 | 31 |
| 15. Deltag i vores fællesskab for personer med hørenedsættelse! | 33 |

Yderligere oplysninger

16. Pleje og vedligeholdelse	34
17. Betjening, transport og opbevaring	36
18. Service og garanti	38
19. Information om overensstemmelse	40
20. Oplysninger og forklaring af symboler	46
21. Fejlfinding	52
22. Vigtige sikkerhedsoplysninger	54

1. Lynvejledning

Mærkninger på venstre og højre høreapparat



Venstre

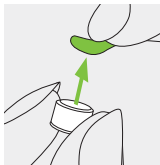


Højre

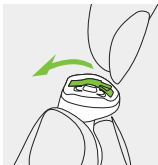
Blå mærkning betyder **venstre høreapparat.**

Rød mærkning betyder **højre høreapparat.**

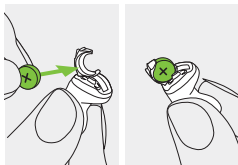
Udskiftning af batterier



1.
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent to minutter.

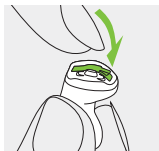


2.
Åbn batteriskuffen.

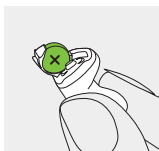


3.
Læg batteriet i batteriskuffen med symbolet "+" opad.

Tænd/sluk

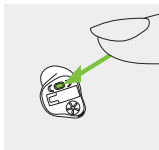


Tænd



Sluk

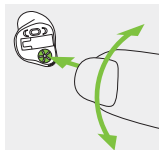
Trykknop



Kun modeller med denne indstillingsmulighed:

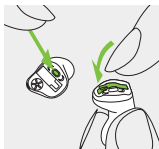
Trykknappen på dit høreapparat kan have forskellige funktioner.

Indstilling af volumen



Kun modeller med denne indstillingsmulighed:
Skrue op for lydstyrken ved at dreje hjulet til indstilling af volumen fremad. Skru ned for lydstyrken ved at dreje hjulet til indstilling af volumen bagud.

Flytilstand Virto P-312



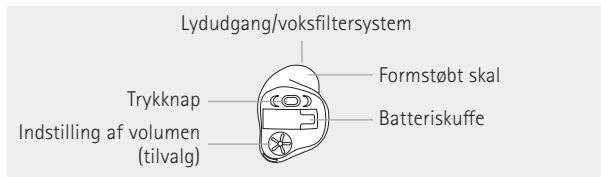
Aktivér flytilstand ved at holde trykknappen nede i 7 sekunder, mens du lukker batteriskuffen. Du deaktiverer flytilstand igen ved at åbne og lukke batteriskuffen.

2. Dele i høreapparatet

Nedenstående billeder viser de modeller, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Du kan identificere din egen model på følgende måde:

- Ved at se under "Oplysninger om dit høreapparat" på side 5.
- Eller ved at sammenligne dit høreapparat med følgende modeller. Vær opmærksom på høreapparatets form, og på, om der er et hjul til indstilling af volumen.

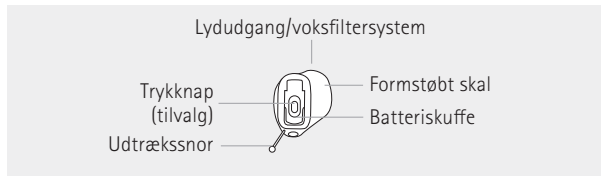
Virto P-312



Virto P-312 NW O



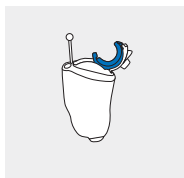
Virto P-Titanium og Virto P-10 NW O



3. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er et rødt eller blå mærke, som viser, om det er venstre eller højre høreapparat. Farvemarkeringen er placeret på batteriskuffen, på skallen (teksten er skrevet med rødt eller blå), eller skallen er rød eller blå.

Blå mærkning betyder **venstre høreapparat.**



Rød mærkning betyder **højre høreapparat.**

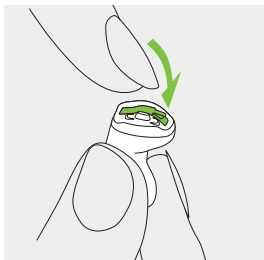


4. Tænd/sluk

Batteriskuffen fungerer også som tænd/sluk knap.

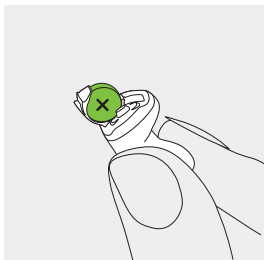
1.

Batteriskuffen er lukket =
høreapparatet er **tændt**



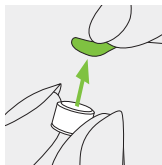
2.

Batteriskuffen er åben =
høreapparatet er **slukket**

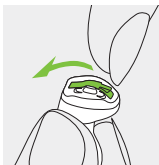


① Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

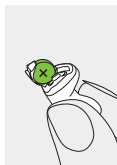
5. Batterier



1.
Fjern klistermærket fra det nye batteri, og vent to minutter.




2.
Åbn batteriskuffen.



3.
Læg batteriet i batteriskuffen med symbolet "+" opad.

❗ Hvis det er vanskeligt at lukke batteriskuffen: Tjek, om batteriet er korrekt sat i, og om symbolet "+" vender opad. Hvis batteriet ikke er korrekt sat, vil høreapparatet ikke fungere, og batteriskuffen kan blive beskadiget.

 Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriets strømniveau er lavt. Du har ca. 30 minutter til at skifte batteriet (dette kan variere afhængigt af høreapparatets indstillinger og batteritypen). Vi anbefaler, at du altid har et ekstra batteri med dig.

Nyt batteri

Dette høreapparat anvender zink-luft batterier. Identificer den korrekte batteristørrelse (312 eller 10):

- Ved at se under "Oplysninger om dit høreapparat" på side 5.
- Ved at kigge på mærkningen på indersiden af batteriskuffen.
- Ved at kigge i nedenstående tabel.

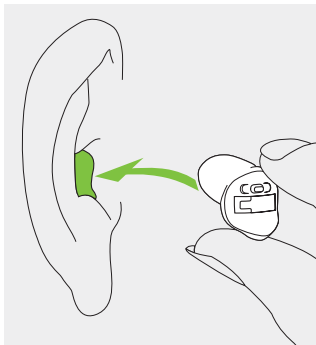
Model	Zink-luft batteriets størrelse	Farvemærkning på emballagen	IEC kode	ANSI kode
Phonak Virto				
P-312	312	brun	PR41	7002ZD
P-312 NW 0	312	brun	PR41	7002ZD
P-Titanium	10	gul	PR70	7005ZD
P-10 NW 0	10	gul	PR70	7005ZD

❗ Sørg for at bruge den korrekte type batteri i høreapparaterne (zink-luft). Se også kapitel 21.2 for at få yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

6. Sådan tages høreapparatet på (alle modeller)

1.

Løft høreapparatet op til øret, og sæt den smalle ende ind i øregangen.

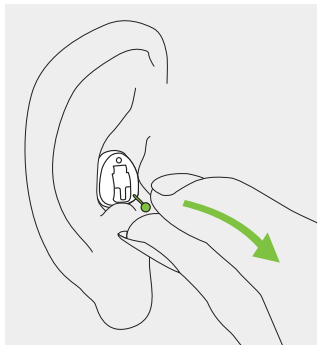


7. Sådan tages høreapparatet af

7.1 Udtagning af høreapparatet med udtrækssnor

1.

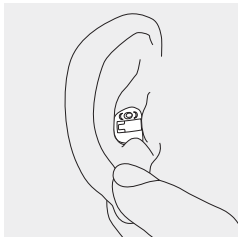
Hold i udtrækssnoren og træk forsigtigt høreapparatet op og ud af øret.



7.2 Udtagning af høreapparatet uden udtræksnor

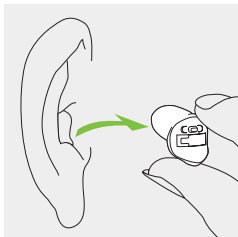
1.

Placér din tommelfinger bag øreflippen og tryk forsigtigt øret opad for at skubbe høreapparatet ud af øregangen. Du kan eventuelt lave tyggebevægelser med kæben for at gøre det nemmere at få det ud.



2.

Tag fat i høreapparatet og tag det helt ud af øret.



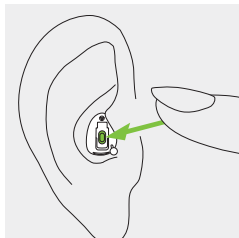
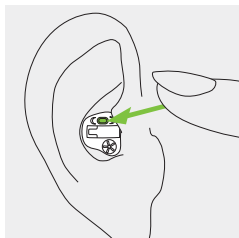
8. Trykknop

Kun modeller med denne indstillingsmulighed:

Trykknappen på dit høreapparat kan have forskellige funktioner eller ikke være aktiv. Dette afhænger af, hvordan høreapparatet er programmeret, hvilket kan ses på din individuelle "Vejledning til høreapparatet". Du kan bede din hørespecialist om at få en udskrift af denne vejledning.

Virto P-312:

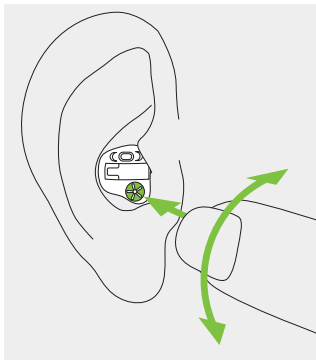
Hvis dit høreapparat er parret med en telefon med Bluetooth[®], vil et kort tryk på trykknappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 13.



9. Indstilling af volumen

Kun modeller med denne indstillingsmulighed:

Skru op for volumen ved at dreje hjulet til indstilling af volumen fremad (mod næsen). Skru ned for volumen ved at dreje hjulet til indstilling af volumen bagud (mod baghovedet). Hjulet til indstilling af volumen kan deaktiveres af hørespecialisten.

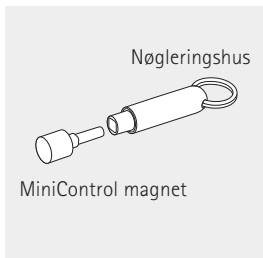


10. Tilpasning af Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O med Phonak MiniControl

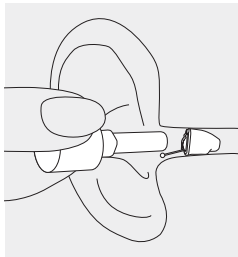
MiniControl indeholder en magnet, der fungerer som en fjernbetjening til ændring af indstillingerne af dit Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O.

Dit Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O kan i kombination med en MiniControl have forskellige funktioner eller forblive inaktivt. Dette afhænger af indstillingerne på dit høreapparat, som kan ses i din individuelle "Vejledning til høreapparatet". Du kan bede din hørespecialist om at få en udskrift af denne vejledning.

MiniControl bruges ved at skrue magneten af nøgleringshuset og holde den inde i øregangen, uden at berøre høreapparatet.



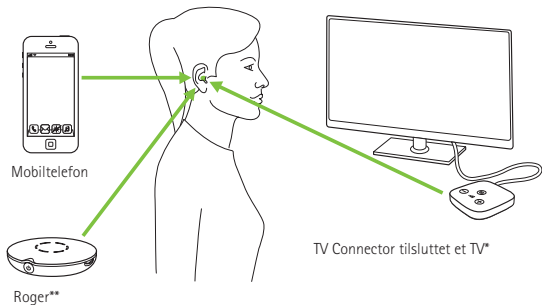
Hold magneten inde i øregangen, mens høreapparatet er tændt, men uden at berøre høreapparatet. Fjern magneten igen, så snart dit Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O har indstillet det ønskede program, eller når volumen passer dig.



- ① Hvis du bruger et medicinsk apparat som en pacemaker eller en ICD enhed (implantable cardioverter defibrillator), skal du læse den tilhørende betjeningsvejledning for at få klarhed over eventuelle påvirkninger fra magnetfelter på dit medicinske apparat.
- ① MiniControl (hverken åben eller lukket) må ikke placeres i brystlommen. Sørg for, at der er en afstand på mindst 15 cm mellem MiniControl og dit medicinske apparat.

11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder Virto P-312

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dit høreapparat.



* TV Connector kan sluttes til alle lyd-kilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lyd-anlæg.

** Trådløse Roger mikrofoner kan også sluttes til dine høreapparater.

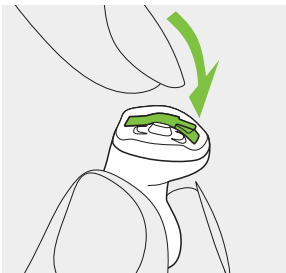
12. Indledende parring Virto P-312

12.1 Indledende parring af Bluetooth® aktiveret enhed

- ① Parringsproceduren skal kun udføres én gang for hvert udstyr med Bluetooth teknologi. Efter den indledende parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til din enhed. Dette kan tage op til to minutter.

1.
Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth enheder i menuen med forbindelsesindstillinger.

2.
Tænd for høreapparaterne.
Du har nu tre minutter til at parre høreapparaterne med enheden.



3.

Vælg høreapparatet på listen over Bluetooth aktiverede enheder. Dette vil parre begge høreapparater samtidigt. Et bip er lig med korrekt parring.

① Få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth udstyr fra nogle af de mest populære telefonproducenter på: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

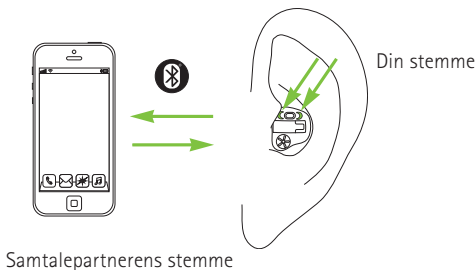
12.2 Tilslutning til enheden

Når dine høreapparater er parret med enheden, opretter de automatisk forbindelse, når de tændes.

- ① Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ① Dit høreapparat kan tilsluttes op til to enheder og parres med op til otte enheder.

13. Telefonopkald Virto P-312

Dine høreapparater tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Hvis høreapparaterne er parret med og forbundet til din telefon, hører du samtalepartnerens stemme direkte i dine høreapparater. Dine høreapparater opfanger din stemme via høreapparatets mikrofon.



Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

13.1 Foretag et nyt opkald

Indtast telefonnummeret og tryk på opkaldsknappen. Du vil høre ringetonen i dine høreapparater. Dine høreapparater opfanger din stemme via høreapparatets mikrofon.

13.2 Besvar et opkald

Når du modtager et opkald, hører du en lydmeddelelse i høreapparaterne.

Du kan besvare opkaldet med et kort tryk på trykknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.



13.3 Afslut et opkald

Du kan afslutte opkaldet med et langt tryk på trykknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



13.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald med et langt tryk på trykknappen på høreapparatet (over to sekunder) eller direkte på din telefon.



14. Flytilstand Virto P-312

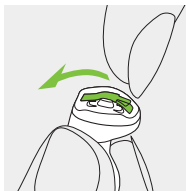
Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4 til 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Aktivering af flytilstand deaktiverer ikke den normale høreapparatsfunktion, men kun Bluetooth forbindelsen.

14.1 Aktivering af flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse funktion og aktiverer flytilstand for hvert høreapparat:

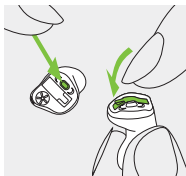
1.

Åbn batteriskuffen.



2.

Hold trykknappen på høreapparatet nede i 7 sekunder, mens du lukker batteriskuffen.



Så længe flytilstand er aktiveret, er der ingen forbindelse til din telefon.

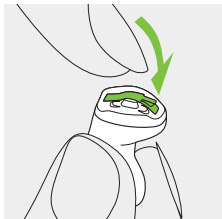
14.2 Deaktivering af flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse funktion og afslutter flytilstand for hvert høreapparat:

1. Åbn batteriskuffen.



2. Luk batteriskuffen igen.



15. Deltag i vores fællesskab for personer med hørenedsættelse!

På HearingLikeMe.com finder du:

- **Et liv med hørenedsættelse**

En samling spændende artikler om livet med hørenedsættelse.

- **Forum**

Et forum, hvor du kan møde og kommunikere med andre med samme udfordringer som dig.

- **Blog**

En blog, hvor du kan læse de seneste nyheder om alt, der handler om hørelse.

HearingLikeMe
.com

16. Pleje og vedligeholdelse

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af høreapparatet er med til at sikre en god ydeevne og lang levetid. For at sikre en lang levetid tilbyder Sonova AG mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat er blevet udfaset.

Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 21.2 er der yderligere oplysninger om produktsikkerhed.

Generelle oplysninger

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Dagligt

Det anbefales at rengøre høreapparaterne dagligt og at bruge et system til at holde dem tørre. C&C line fra Phonak er et komplet sæt rengøringsprodukter. Din hørespecialist giver dig gerne gode råd herom. Benyt aldrig vaske- og rengøringsmidler (vaskepulver, sæbe osv.) til rengøring af høreapparaterne.

Hvis dit høreapparat fungerer dårligt eller slet ikke fungerer, skal du rengøre eller udskifte voksfilteret. Hvis dit høreapparat ikke fungerer trods rengøring, udskiftning af voksfiltersystem samt udskiftning af batterier, bør du kontakte hørespecialisten.

Ugentligt

Kontakt din hørespecialist, hvis du ønsker flere anvisninger om rengøring.

17. Betjening, transport og opbevaring

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at bruge, transportere og opbevare høreapparaterne inden for disse brugsforhold:

	Brug	Transport	Opbevaring
Temperatur	0° til +40° C (32° til 104° F)	-20° til +60° C (-4° til 140° F)	-20° til +60° C (-4° til 140° F)
Luftfugtighed	0 % til 85 % (ikke-kondenserende)	0 % til 70 % (ikke-kondenserende)	0 % til 70 % (ikke-kondenserende)
Lufttryk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Phonak Virto P-Titanium og Phonak Virto P-10 NW O høreapparater har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. Det kan bruges i regnvej, men det må ikke nedsænkes helt i vand eller bruges ved brusebad, svømning eller andre vandaktiviteter. Høreapparaterne må aldrig udsættes for klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk indhold.

18. Service og garanti

Lokal garanti

Bed hørespecialisten om de gældende garantivilkår for det sted, hvor høreapparatet blev købt.

International garanti

Sonova AG yder en etårig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på købsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl på selve høreapparatet, men ikke på tilbehør, såsom batterier, slanger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienummer
(venstre side):

Autoriseret hørespecialist
(stempel/underskrift):

Serienummer
(højre side):

Udleveringsdato:

19. Information om overensstemmelse

Europa:

Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på www.phonak.com/com/en/certificates (Phonak global tilstedeværelse).

Australien og New Zealand



R-NZ

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2,
er certificeret under:

Phonak Virto P-312, model M/P/SP/UP

USA

FCC ID: KWC-VTP

Canada

IC: 2262A-VTP

Note 1:

Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 fra Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

Note 2:

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

Note 3:

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for

radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal slutes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

Radiooplysninger for dit høreapparat

Antennetype	Frekvenssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Udstrålet effekt	< 1 mW
Bluetooth®	
Rækkevidde	~1m
Bluetooth	4.2 Dual-tilstand
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Overholdelse af emissions- og immunitetsstandarder

Emissionsstandarder	EN 60601-1-2:2015+A1:2021
	IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
	EN 55011:2016/A2:2021
	CISPR11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR32
	CISPR32:2015+A1:2019
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015+A1:2021
	IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN IEC 61000-4-3:2020
	IEC 61000-4-3:2020
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014+A1:2017
	IEC 61000-4-5:2014+A1:2017
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004+A1:2017
	IEC 61000-4-11:2020
	IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020
ISO 7637-2:2011	

20. Oplysninger og forklaring af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745 om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er angivet som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv 2017/745 om medicinsk udstyr.



Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt for brugeren at være opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien



Bluetooth® ordet og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Brug af disse mærker fra Sonova AG er underlagt licens. 02-11-2021 11:36 Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.

Segurança



Overensstemmelsesmærket indikerer, at enheden er i overensstemmelse med kravene i den brasilianske overensstemmelsesvurdering for udstyr til sundhedsovervågningssystemet. OCP indikerer certificeringsmyndigheden.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.

SN

Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.

REF

Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.

MD

Angiver enheden som medicinsk udstyr.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.

IP68

IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i 1 meter vand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529



Temperatur under transport og opbevaring: -20° til $+60^{\circ}$ celsius (-4° til $+140^{\circ}$ fahrenheit).



Luftfugtighed ved transport og opbevaring: 0 % til 70 %, hvis ikke i brug. Se anvisningerne i kapitel 22.2 vedrørende tørring af høreapparatet efter brug.



Atmosfærisk tryk under transport og opbevaring: 500 hPa til 1060 hPa



Opbevares tørt under transport.



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt denne oplader ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Uanset om høreapparaterne og opladeren er brugte eller ubrugte, skal de bortskaffes på et indsamlingssted til bortskaffelse eller genbrug af elektronisk udstyr eller afleveres hos hørespecialisten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden

21. Fejlfinding

Problem

Høreapparatet fungerer ikke

Høreapparatet hylér

Høreapparatets volumen er for kraftig

Lyden i høreapparatet er ikke kraftig nok eller er forvrænget

Høreapparatet afspiller to bip

Høreapparatet tænder og slukker (periodisk)

Telefonfunktionen virker ikke (kun Virto P-312)

Årsager

Batteriet er fladt

Blokeret lydudgang

Batteriet er ikke sat korrekt i

Der er slukket for høreapparatet

Høreapparatet er ikke sat korrekt i

Der er ørevoks i øregangen

Volumen er for kraftig

Batteriniveauet er lavt

Blokeret lydudgang

Volumen er for lav

Hørelsen har ændret sig

Betyder, at batteriniveauet er lavt

Der er fugt på batteriet eller høreapparatet

Høreapparatet er i flytilstand

Høreapparatet er ikke parret med telefonen

i Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

Hvad kan du gøre?

Skift batteri (kapitel 5)

Rengør lydudgang

Sæt batteriet korrekt i (kapitel 5)

Tænd for høreapparatet ved at lukke batteriskuffen helt (kapitel 4)

Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 6)

Kontakt din øre-næse-halslæge/privatpraktiserende læge eller din hørespecialist

Skru ned for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 8 + 9)

Skift batteri (kapitel 5)

Rengør lydudgang

Skru op for volumen, hvis der er en knap til indstilling af volumen (kapitel 8 + 9)

Kontakt din hørespecialist

Skift batteri inden for de næste 30 minutter (kapitel 5)

Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud

Åbn og luk batteriskuffen (kapitel 14.2)

Par det med telefonen (kapitel 12)

22. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst informationen og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjælden benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning.

Høreapparater er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.

Feedback, ringe lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante myndighed på opholdsstedet. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- Klient, brugers eller anden persons død
- Midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- En alvorlig trussel mod den offentlige sundhed

Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.

Tilsligtet anvendelse:

Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse. Softwarefunktionen Phonak Tinnitus Balance er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning. Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

Tilsligtet patientpopulation:

Dette apparat er tilsligtet patienter med unilateral og bilateral, mild til svær hørenedsættelse fra en alder på 18 år og derover. Funktionen Tinnitus er tilsligtet patienter med kronisk tinnitus fra en alder på 18 år og derover.

Tilsligtede brugere:

Beregnet for personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres omsorgspersoner. En hørespecialist er ansvarlig for at justere høreapparatet.

Indikationer:

Generelle kliniske indikationer for brugen af høreapparater og Tinnitus softwarens funktioner er:

- Konstateret hørenedsættelse
- Uni- eller bilateral
- Konduktiv, sensorineural eller blandet
- Mild til svær
- Konstateret kronisk tinnitus (gælder kun for apparater udstyret med Tinnitus softwarens funktioner)

Kontraindikationer:

Generelle kliniske kontraindikationer for brugen af høreapparater og Tinnitus softwarens funktioner er:

- Hørenedsættelsen ligger uden for høreapparatets tilpasningsområde (dvs. forstærkning, frekvensgang)
- Akut tinnitus
- Øredeformitet (f.eks. lukket øregang)
- Neural hørenedsættelse

Primære kriterier for henvisning af klient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Øreflåd inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage
- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
 - Inflammation i øregangen
 - Sprængt trommehinde
 - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring

Hørespecialisten kan beslutte, at klienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:

- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.
- Hvis klienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante høreapparatsystemer ud fra følgende begrænsninger:
 - Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære.
 - Klientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre klientens velbefindende er truffet. Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har klienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at videre henvisning er fravalgt ud fra egen velinformerede beslutning.

Kliniske fordele:





Høreapparat: Forbedring af taleforståeligheden med funktionen Tinnitus: Funktionen Tinnitus omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.


Bivirkninger:


Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist.


Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte klienten for et højere lydniveau, hvilket kan medføre forhøjede høretærskler i frekvensområdet påvirket af akustisk traume.


22.1 Advarsler


-  Dine Virto P-312 høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand, se kapitel 14.
-  Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.
-  Høreapparaterne må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Dette apparat er ikke ATEX certificeret.
-  **ADVARSEL:** Apparatets batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige kvæstelser, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!


-  Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.

-  Titaniumskaller på brugertilpassede høreapparater og ørepropper kan indeholde små mængder akrylater fra klæbemidler. Sådanne stoffer kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for disse stoffer. Stop straks med at bruge enheden i tilfælde af en sådan reaktion, og kontakt din hørespecialist eller din læge.


-  I meget sjældne tilfælde kan et voksfilter blive siddende i øregangen, når høreapparatet fjernes fra øret. Hvis en sådan del mod forventning skulle sidde fast i øret, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.


-  Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.


 Dette høreapparat må ikke anvendes til børn under 36 måneder. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Sørg for, at børn og mentalt handicappede personer, der bruger dette høreapparat, altid er under opsyn. Hvis høreapparatet sluges, skal du straks søge læge eller tage på hospitalet, da høreapparatet eller dele heraf kan medføre kvælning eller være giftige.


 Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.)


- Hold det trådløse apparat i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, skal det trådløse høreapparat ikke benyttes, og producenten af det aktive implantat skal kontaktes. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatiske udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.
- Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone-magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.


-  Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.


-  Kun Virto P-312: Bærbart RF kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm (12 tommer) fra nogen del af høreapparaterne, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.


-  Undgå kraftige stød mod øret, når høreapparatet er isat. Høreapparatets skal i øret er robust nok til at modstå almindelig hverdagsbrug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan skallen til høreapparatet gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.

-  Hvis høreapparatet udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal skallen kontrolleres for skader, før høreapparatet genindsættes i øret.

-  Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.

-  Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenedsættelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.

-  Klienter implanteret med magnetiske CSF shuntventiler, der kan programmeres eksternt, kan risikere en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for kraftige magnetfelter. Høreapparaternes modtager (højtaler), Lyric SoundLync, Lyric Programming Wand og MiniControl indeholder statiske magneter. Hold en afstand på 2 tommer (ca. 5 cm) eller mere mellem magneterne og stedet med den implanterede shuntventil.

 Hovedparten af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan risikere, at deres hørelse forringes efter lang tids brug.

22.2 Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Phonak høreapparater er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Phonak høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter som f.eks. svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele. Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.
- ① Beskyt høreapparatet mod varme (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat. Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.
- ① Lad batteriskuffen være åben, når du ikke benytter høreapparatet, så eventuel fugt kan fordampe. Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

- ① Undgå at tabe høreapparatet! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet tage skade.
- ① Anvend altid nye batterier i dit høreapparat. Hvis et batteri lækker, skal det straks udskiftes med et nyt for at undgå hudirritation. Du kan aflevere brugte batterier til din hørespecialist.
- ① De batterier, der bruges i disse høreapparater, må ikke have en spænding på over 1,5 V. Brug ikke genopladelige sølv-zink eller lithium-ion batterier, da det kan medføre alvorlig beskadigelse af høreapparaterne.
- ① Tag batteriet ud, hvis høreapparatet ikke skal bruges i en længere periode.
- ① Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte

funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:

- Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT scanning).
- Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.
- Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.

i Brug ikke høreapparatet i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.

i Undgå at bøje eller folde udtrækssnoren. Gentagen belastning af udtrækssnoren kan få den til at knække. Hvis udtrækssnoren knækker kan batteriskuffen rent undtagelsesvis anvendes til forsigtigt at trække høreapparaterne ud af øregangen.

Din hørespecialist:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Tyskland



Producent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz
www.phonak.com

Phonak-repræsentant Danmark:

Sonova Denmark A/S
Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart



029-1125-08/V1.00/2021-12/NLIG © 2021 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

